

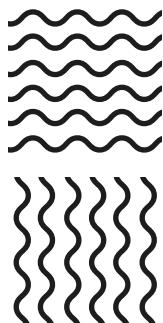
СЕНТЕК®*air*

СТ-65J07 | СТ-65J09 | СТ-65J12 |
СТ-65J18 | СТ-65J24 | СТ-65J30



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
НҰСҚАУЛЫ ПАЙДАЛАНУШЫ
ОҚСАҚПОҒЫЛЫ ӘӨЛҮҮСҮРЧС

СПЛИТ-СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА
АУАНЫ КОНДИЦИОНЕРЛЕУДІҢ СПЛИТ-ЖҮЙЕСІ
УПЛЮС ОЗОРГИЧИЛІК ՀԱՄԱԿԱՐԳ



СЕРИЯ СТ

Подробную информацию на других языках можно скачать, отсканировав QR-код



РУССКИЙ

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением

системы кондиционирования воздуха ТМ СЕНТЕК!

Пожалуйста, перед началом эксплуатации внимательно изучите данную инструкцию, которая содержит важную информацию о правильной и безопасной эксплуатации прибора. Позаботьтесь о сохранности данной инструкции. Изготовитель не несет ответственности в случае использования прибора не по прямому назначению и при несоблюдении правил и условий, указанных в настоящей инструкции, а также в случае попыток неквалифицированного ремонта прибора. Систему кондиционирования воздуха типа сплит (далее - сплит-система) должны монтировать только квалифицированные специалисты.

Пожалуйста, не пытайтесь произвести монтаж самостоятельно. Неквалифицированный монтаж может привести к неправильной работе прибора или выходу его из строя!

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Для поддержания комфортной температуры в помещении.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный Вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к системам кондиционирования воздуха в Российской Федерации.

Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

- Используйте соответствующий источник питания согласно информации, указанной в паспортных данных, в противном случае могут произойти серьезные сбои в работе прибора или может возникнуть пожар.
- Ваша сеть электропитания обязательно должна иметь заземление.
- Не допускайте загрязнение вилки электропитания. Всегда плотно вставляйте вилку в розетку электросети. По причине загрязненной или неплотно вставленной вилки может произойти возгорание или поражение электротоком.
- Если вы длительное время не используете прибор, в целях безопасности выньте вилку из розетки.
- Во время работы прибора не пытайтесь отключить его, используя автоматический выключатель или вытаскивая вилку из розетки – в результате искры может возникнуть пожар.
- Вилка электропитания должна быть плотно вставлена в розетку. В противном случае это может привести к поражению электрическим током, перегреву и даже взорваннию.
- Не спутывайте, не скручивайте и не тяните за сетевой шнур – это может привести к его повреждению. Неисправный сетевой шнур может привести к поражению электрическим током или к пожару.
- Не используйте удлинители и не включайте прибор в розетку, в которую включены другие потребители электроэнергии.
- При возникновении неполадок сначала отключите прибор при помощи пульта дистанционного управления (ПДУ), а затем отключите его от электросети.
- Не трогайте поворачивающиеся лопасти. Они могут зажать ваш палец, а также это может привести к повреждению деталей прибора.
- Не прикасайтесь к кнопкам на внутреннем блоке прибора влажными руками.
- Никогда не вставляйте палки и другие посторонние предметы в отверстия на корпусе прибора во время его работы – это может привести к травме и выходу прибора из строя.

- Не устанавливайте никакие предметы (особенно сосуды с водой либо другими жидкостями) на наружный или внутренний блок прибора.
- Не промывайте прибор водой – это может привести к поражению электротоком.
- При одновременной работе прибора и приборов с открытым пламенем (газовая плита и т.п.) следует часто проветривать помещение. Недостаточное проветривание может привести к нехватке кислорода.
- Не допускается попадание потока воздуха на газовые горелки и плиты.
- Никогда не допускайте детей к работе с прибором.

ОСТОРОЖНО!

- Не устанавливайте прибор под прямыми солнечными лучами.
- Не блокируйте входное или выходное воздушные отверстия – это снизит охлаждающую или нагревающую способности и может привести к выходу прибора из строя.
- Длительное пребывание под потоком холодного воздуха приведет к ухудшению вашего физического состояния и вызовет проблемы со здоровьем.
- Во время работы прибора закройте окна и двери, иначе охлаждающая и нагревающая способности будут снижены.
- Данный прибор запрещается устанавливать в помещениях с повышенной влажностью, а также в местах выделения паров агрессивных химических веществ!
- При повреждении сетевого шнура или иного другого узла прибора немедленно отключите его от электрической сети. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал. В случае неквалифицированного вмешательства в устройство прибора или несоблюдении перечисленных в данном руководстве правил эксплуатации прибора гарантия аннулируется.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
- Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации сплит-систем: транспортировать наружные блоки кондиционеров необходимо ТОЛЬКО в вертикальном положении, внутренние блоки могут быть размещены при перевозке как горизонтально, так и вертикально. Неправильная перевозка может грозить прибору заломом трубок, а также перетеканием компрессорного масла по магистрали фреоноконтура. Все эти факторы провоцируют некорректную работу оборудования и его преждевременный выход из строя. Если внешний блок сплит-системы все-таки транспортировался в горизонтальном положении (но ни в коем случае не вверх дном!), его необходимо перед установкой на несколько часов разместить вертикально, не вынимая из заводской упаковки.

ВНИМАНИЕ!

- Данная система кондиционирования воздуха может использоватьсь только в бытовых целях!
- При возникновении чрезвычайной ситуации в работе прибора (запах гари, посторонний шум и т.п.) немедленно отключите его от электросети.

- Риск поражения электротоком! Никогда не пытайтесь произвести самостоятельный ремонт прибора – это может привести к поражению электротоком.

2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

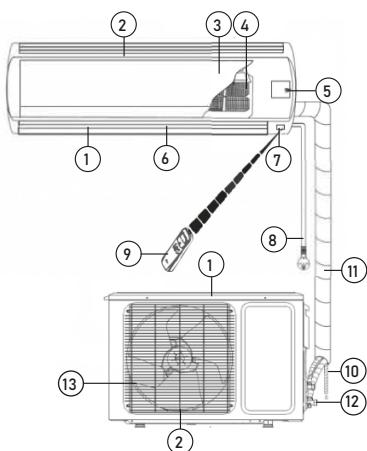
- Система кондиционирования воздуха типа «Сплит»:
 - Наружный блок – 1 шт.
 - Внутренний блок – 1 шт.
- Монтажная панель внутреннего блока – 1 шт.
- Пульт дистанционного управления (ПДУ) – 1 шт.
- Средства для монтажа (лента ПВХ, гусак, спиральная гофрированная труба, декоративное пластиковое кольцо, 4 накидные гайки, монтажная мастика) – 1 комплект
- Руководство пользователя – 1 шт.
- Фильтры:
 - Компонентный фильтр (угольный, формальдегидный, витаминный) – 1 шт.
 - Сетчатый фильтр – 2 шт.
- Поставляются опционально:
 - Батарея для ПДУ – 2 шт.
 - Антибактериальный фильтр – 1 шт.
 - Фильтр с ионами серебра (silver-ion) – 1 шт.
 - Катехиновый фильтр – 1 шт.

3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

УСТРОЙСТВО СПЛИТ-СИСТЕМЫ

Внутренний блок

1. Выходное воздушное отверстие
2. Входное воздушное отверстие
3. Лицевая панель
4. Воздушные фильтры
5. Кнопка ручного запуска
6. Жалюзи
7. Приемник сигнала
8. Шнур питания
9. ПДУ
10. Дренажный шланг
11. Хладагент/Труба для жидкости
12. Отсечный клапан
13. Решетки выходных воздушных отверстий

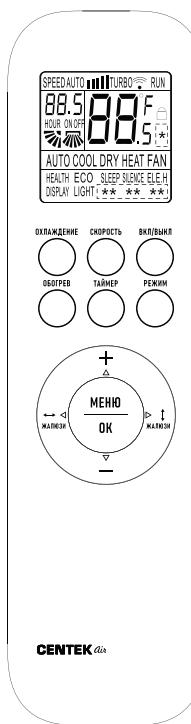


4. УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ

ФУНКЦИЯ РУЧНОГО ЗАПУСКА

Если пульт дистанционного управления был утерян или сели батарейки, Вы можете воспользоваться кнопкой ручного запуска.

Для этого аккуратно приподнимите переднюю панель внутреннего блока и кратковременно нажмите кнопку ручного запуска (3). Сплит-система начнет работать в автоматическом режиме (AUTO). Повторное нажатие на кнопку ручного запуска приведет к выключению прибора.



ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ НАЗНАЧЕНИЕ КНОПОК ПДУ

КНОПКА «ОХЛАЖДЕНИЕ»

Нажатие на кнопку включает режим «Охлаждение».

КНОПКА «СКОРОСТЬ»

Каждое нажатие на кнопку изменяет скорость вращения вентилятора внутреннего блока (скорость выходящего воздуха) следующим образом:

Low → Mid → High → Turbo → Auto
(+/-) (H) (H) (Turbo) (Auto)

«Низкая» / «Средняя» / «Высокая» / «Турбо» / «Авто».

На дисплее пульта высвечивается индикация соответствующей скорости вентилятора. Скорость вентилятора, задаваемая автоматически, зависит от разницы между заданной целевой температурой и температурой окружающего воздуха. В режиме вентиляции режим автоматической скорости вентилятора недоступен. Режим «Турбо» недоступен в автоматическом режиме.

КНОПКА «ВКЛ/ВЫКЛ»

Нажатие на кнопку включает кондиционер, на дисплее пульта высвечивается индикатор ON, повторное нажатие выключает кондиционер, на дисплее пульта высвечивается индикатор OFF. При включении кондиционера устанавливаются предыдущие настройки работы.

КНОПКА «ОБОГРЕВ»

Нажатие на кнопку включает режим «Обогрев».

КНОПКА «ТАЙМЕР»

Настройка таймера включения кондиционера (TIMER ON). Нажатие на кнопку «ТАЙМЕР» при выключенном пульте дистанционного управления запускает таймер включения кондиционера, на дисплее отображается индикатор TIMER ON и время таймера. Диапазон установки времени – от 0,5 часа (30 минут) до 24 часов. Для настройки желаемого времени таймера включения кондиционера нажмите кнопки «Вверх/вниз». Каждое нажатие этих кнопок задаст увеличение или уменьшение времени на 0,5 часа (30 минут). По достижении значения таймера 10 часов каждое нажатие этих кнопок задаст увеличение или уменьшение времени на 1 час. Для активации таймера включения кондиционера повторно нажмите на кнопку «ТАЙМЕР». На дисплее пульта отобразится настройки работы кондиционера после его включения по таймеру. При необходимости их можно изменить. Через заданное время кондиционер автоматически включится с установленными настройками.

Настройка таймера выключения кондиционера (TIMER OFF). Нажатие на кнопку «ТАЙМЕР» при включенном пульте дистанционного управления запускает таймер выключения кондиционера, на дисплее отображается

индикатор TIMER OFF и время таймера. Диапазон установки времени – от 0,5 часа (30 минут) до 24 часов. Для настройки желаемого времени таймера включения кондиционера нажмите кнопки «Вверх/вниз». Каждое нажатие этих кнопок задаст увеличение или уменьшение времени на 0,5 часа (30 минут). По достижении значения таймера 10 часов каждое нажатие этих кнопок задаст увеличение или уменьшение времени на 1 час. Для активации таймера выключения кондиционера повторно нажмите на кнопку «ТАЙМЕР». Через заданное время кондиционер автоматически выключится.

KНОПКА «РЕЖИМ»

Каждое нажатие на кнопку изменяет режим работы кондиционера в следующей последовательности: «Автоматический» / «Охлаждение» / «Осушение» / «Обогрев» / «Вентиляция».

На дисплее пульта высвечивается индикация соответствующего режима.

AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN

В автоматическом режиме кондиционер, в зависимости от температуры воздуха в помещении, автоматически выбирает режим охлаждения или обогрева, создавая комфортные условия для пользователя. Целевая температура не отображается на дисплее пульта управления, и ее изменение невозможно.

В режиме вентиляции кондиционер включает только вентилятор внутреннего блока. В данном режиме кондиционер не поддерживает температуру в помещении. Целевая температура не отображается на дисплее пульта управления, и ее изменение невозможно.

ВНИМАНИЕ! Кондиционер не дает притока свежего воздуха!

КНОПКИ «↔ ↓ ЖАЛОЗИ»

Нажатие кнопки активирует качание горизонтального/вертикального жалюзи внутреннего блока, изменяющего направление выходящего воздуха по вертикалам/горизонтам, на дисплее пульта высвечивается индикатор . Дождитесь, когда жалюзи займет необходимое положение, и повторно нажмите на кнопку, чтобы остановить качание.

Для предотвращения образования на жалюзи конденсата не допускайте длительного направления воздушного потока вниз в режимах охлаждения и осушки. Во избежание поломки жалюзи не регулируйте его положение вручную.

ВНИМАНИЕ! Управление вертикальными жалюзи опционально.

КНОПКА УВЕЛИЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ (+)

Каждое нажатие на кнопку увеличивает значение температуры на 1 °C в диапазоне +16...+32 °C. Заданное значение температуры отображается на дисплее пульта и лицевой панели внутреннего блока.

КНОПКА УМЕНЬШЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ (-)

Каждое нажатие на кнопку уменьшает значение температуры на 1 °C в диапазоне +16...+32 °C. Заданное значение температуры отображается на дисплее пульта и лицевой панели внутреннего блока.

КНОПКА «МЕНЮ/OK»

Нажмите кнопку «МЕНЮ», чтобы перейти в режим выбора функций. С помощью кнопок $\Delta, \nabla, \leftarrow, \rightarrow$ выберите нужную вам функцию. Затем нажмите кнопку «OK» для подтверждения включения выбранной функции. Символы всех доступных функций будут мигать при выборе.

РЕЖИМ HEALTH

Когда устройство включено, нажмите кнопку «МЕНЮ», затем кнопками $\Delta, \nabla, \leftarrow, \rightarrow$ выберите режим HEALTH на дисплее пульта. Когда символ HEALTH будет мигать, нажмите кнопку «OK», чтобы активировать функцию здоровья. Повторное нажатие выключит режим.

РЕЖИМ ECO

В режиме охлаждения кондиционер переходит в режим ECO, потребляющий наименьшее количество электроэнергии, и автоматически выходит из него через 8 часов. Режим ECO недоступен на кондиционере с фиксированной частотой. Изменение режимов или выключение пульта автоматически отключит функцию ECO. В режиме охлаждения нажмите кнопку «МЕНЮ», затем кнопками $\Delta, \nabla, \leftarrow, \rightarrow$ выберите символ ECO на дисплее

пульта. Когда символ ECO будет мигать, нажмите кнопку «OK», чтобы активировать функцию ECO. Повторное нажатие выключит режим.

Примечание: потребление электроэнергии зависит от температуры окружающей среды, конструкции дома и т. д., и если температура окружающей среды высокая или дом достаточно давно сдан в эксплуатацию, будьте осторожны при использовании режима ECO.

РЕЖИМ SILENCE

Когда устройство включено, нажмите кнопку «МЕНЮ», затем кнопками $\Delta, \nabla, \leftarrow, \rightarrow$ выберите режим SILENCE на дисплее пульта. Когда символ SILENCE будет мигать, нажмите кнопку «OK», чтобы активировать бесшумный режим. Повторное нажатие выключит режим.

РЕЖИМ ELE.H*

Когда устройство включено, нажмите кнопку «МЕНЮ», затем кнопками $\Delta, \nabla, \leftarrow, \rightarrow$ выберите режим ELE.H на дисплее пульта. Когда символ ELE.H будет мигать, нажмите кнопку «OK», чтобы активировать функцию автономного обогрева. Блок автоматически активирует функцию дополнительного обогрева в зависимости от температуры окружающей среды, чтобы ускорить нагрев. Повторное нажатие выключит режим.

*Эта кнопка недоступна на некоторых моделях.

РЕЖИМ I-FEEL

Когда устройство включено, нажмите кнопку «МЕНЮ», затем кнопками $\Delta, \nabla, \leftarrow, \rightarrow$ выберите режим I-FEEL на дисплее пульта. Когда символ I-FEEL будет мигать, нажмите кнопку «OK», чтобы активировать режим. В этом режиме датчик, встроенный в пульт, измеряет температуру воздуха в том месте, где находится, и передает информацию на внутренний блок кондиционера. Таким образом сплит-система оптимизирует свою работу так, чтобы заданные параметры достигали комфортного уровня по месту нахождения пульта. На дисплее также загорается индикатор . Повторное нажатие выключит режим.

РЕЖИМ ANTI-F

После закрытия створок внутреннего блока в режимах охлаждения, осушки или автоматическом (охлаждение), прибор будет продолжать работу в течение примерно 3 минут, чтобы высушить влагу на испарителе. Таким образом предотвратив накопление бактерий на испарителе, которое вызывает грибок и странный запах и вреден для здоровья. Когда устройство выключено, нажмите кнопку «МЕНЮ», затем кнопками $\Delta, \nabla, \leftarrow, \rightarrow$ выберите режим ANTI-F на дисплее пульта. Когда символ ANTI-F будет мигать, нажмите кнопку «OK», чтобы активировать функцию. Повторное нажатие выключит режим.

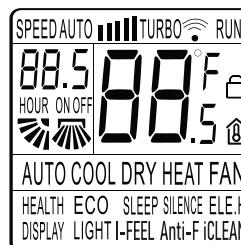
ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ГРАДУСОВ F - C°

Для того чтобы переключить значение температуры на пульте с Фаренгейтов на Цельсиев, удерживайте одновременно кнопки «ОХЛАЖДЕНИЕ» и «ОБОГРЕВ» на протяжении 3 секунд.

БЛОКИРОВКА КНОПОК ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

Нажмите кнопки «ОБОГРЕВ» и «РЕЖИМ» одновременно и удерживайте не менее 3 секунд, чтобы активировать или деактивировать функцию блокировки кнопок пульта управления. При активации данной функции на пульте будет отображаться индикатор .

ДИСПЛЕЙ ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ



Индикаторы режимов работы

→AUTO→COOL→DRY→HEAT→FAN

SPEED - индикаторы скорости вращения вентилятора.

→ Low → Mid → High → Turbo → Auto
(*) (**) (***) (turbo) (auto)

88.5

- индикатор температуры.

- индикаторы качания жалюзи.

HEALTH - индикатор режима «Здоровье».

ECO - индикатор режима ECO.

- индикатор включения блокировки кнопок пульта управления.

- индикатор режима I-FEEL.

DISPLAY - индикатор выключения подсветки дисплея на лицевой панели внутреннего блока.

LIGHT - индикатор работы подсветки дисплея пульта.

SLEEP - индикатор включения ночного режима работы.

SILENCE - индикатор включения бесшумного режима.

ELE.H - индикатор режима автономного обогрева.

ON/OFF - индикаторы включения/выключения кондиционера.

88.5 - индикатор таймера включения / таймера выключения кондиционера.

- индикатор приема сигнала.

УСТАНОВКА И ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

Для питания ПДУ используются две батареи типа AAA.

Отодвиньте крышку отсека элементов питания и вставьте батареи в соответствии с символами «<>» и «», указанными на стенке отсека. Для замены батарей проделайте ту же операцию.

Примечания

1. При замене не используйте старые батареи или батареи других типов – это может привести к нарушению нормальной работы ПДУ.
2. Если Вы не пользуетесь ПДУ более 1 месяца, извлеките батареи из ПДУ, так как они могут протечь и повредить ПДУ.
3. При ежедневной эксплуатации прибора срок службы элементов питания составляет около 6 месяцев.
4. Производите замену батарей, если отсутствует звуковое подтверждение приема команд дистанционного управления или пропал знак передачи сигнала.

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА ПРИБОРОМ

ВНИМАНИЕ! Перед обслуживанием прибора отключите его от электросети.

УХОД ЗА ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛЬЮ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

Тщательный уход и своевременная чистка прибора продлевают срок его службы и экономят электроэнергию.

Следуйте следующим рекомендациям во время чистки:

- встаньте на устойчивую поверхность, иначе при падении Вы можете повредить прибор или нанести себе травму;
- во избежание травм при снятии передней панели не прикасайтесь к металлическим деталям корпуса;
- при чистке передней панели прибора и пульта дистанционного управления в случае, если не удается удалить загрязнение сухой салфеткой, воспользуйтесь влажной салфеткой.

Примечания

1. Не промывайте прибор и ПДУ под водой!
2. Не используйте для чистки спиртосодержащие жидкости, бензин, масла или полировочные средства.
3. Не оказывайте сильного давления на поверхность передней панели – это может привести к ее падению.
4. Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или металлические мочалки во избежание повреждения поверхности корпуса прибора.
5. Температура воды не должна превышать 45 °C – это может привести к деформации или потере цвета пластика.

ЧИСТКА ВОЗДУШНЫХ ФИЛЬТРОВ

1. Снимите защитные сетки на передней панели прибора. Извлеките воздушные фильтры.
2. Очистите фильтры с помощью пылесоса или промойте водой. Если фильтры сильно загрязнены, промойте их теплой водой с использованием мягкого моющего средства. Тщательно просушите фильтры.
3. Установите фильтры на место и закройте защитные сетки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В конце сезона

Необходимо провести следующие действия:

- включите на длительное время сплит-систему в режиме «Вентиляция»;
- после этого отключите прибор от сети;
- очистите воздушные фильтры;
- протрите внутренний и наружный блоки мягкой сухой салфеткой;
- выньте батареи из ПДУ.

В начале сезона

Необходимо выполнить следующие действия:

- убедитесь, что места забора и выпуска воздуха на внутреннем и наружном блоках не заблокированы;
- убедитесь в отсутствии ржавчины и коррозии на наружном блоке;
- убедитесь, что воздушные фильтры очищены;
- подключите прибор к сети;
- установите батареи в ПДУ.

Таблица 1

Мин. длина трубы (м)	Максимально допустимая длина трубы без дополнительной заправки хладагента (м)	Предельно допустимая длина трубы (м)	Предельно допустимая высота между внутр. и внеш. блоками (м)	Количество дополнительного хладагента (г/м)	
				< 12000 BTU/h	> 18000 BTU/h
2	5	модели: 07/12 - 25 метров, 18/30 - 30 метров	модели: 07/12 - 12 метров, 18/30 - 18 метров	20	30

6. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

1	Сплит-система не запускается	- Вилка вставлена неплотно в розетку электропитания - Разряжены батарейки в ПДУ - Сработала защита - Недостаточное напряжение электросети
2	Воздух не охлаждается или не нагревается	- Заблокированы места забора и выпуска воздуха - Температура настроена неправильно - Загрязнен воздушный фильтр
3	Сбои в управлении сплит-системой	При больших помехах (слишком большой уровень статического электричества, сбои в сети электропитания) прибор может работать с перебоями. В этом случае отключите систему кондиционирования от сети и снова включите через 2-3 секунды
4	Не сразу срабатывает	Изменение режима во время работы сработает через 3 минуты
5	Неприятный запах	Во время работы сплит-система может поглотить неприятный запах (например, мебели, сигарет), который выдувается вместе с воздухом
6	Шум текущей воды	- Вызван циркуляцией хладагента в системе кондиционирования и не является неполадкой - Звук размораживания во время обогрева
7	Звук потрескивания	Звук может быть вызван расширением или сжатием передней панели в результате изменения температуры
8	Из выпускного отверстия распыляется влага	Влага возникает, если воздух в помещении становится очень холодным из-за выпуска холодного воздуха в режиме охлаждения или осушения
9	При запуске режима «Обогрев» воздух поступает не сразу	Сплит-система не готова подавать достаточно теплого воздуха. Пожалуйста, подождите 2-5 минут
10	В режиме обогрева подача воздуха прекращается на 5-10 минут	Прибор автоматически размораживается, снаружи появляются испарения. После размораживания система кондиционирования автоматически продолжит работу
11	ПДУ работает неправильно	- Есть препятствия между приемником сигнала и ПДУ - Разряжены батарейки

7. МОНТАЖ СПЛИТ-СИСТЕМЫ

ВНИМАНИЕ!

- Перед монтажом оборудования рекомендуется детально ознакомиться с данной инструкцией.
- Работы по монтажу должны производиться только квалифицированным уполномоченным персоналом в соответствии с Правилами устройства электроустановок.
- Сплит-система должна быть надежно заземлена.
- Перед включением сплит-системы тщательно проверьте соединение труб и проводов.
- Запрещается устанавливать прибор в прачечной или ванной комнате.
- Вилка электропитания должна быть доступна после установки прибора.
- При монтаже сплит-системы могут понадобиться детали, не входящие в комплект поставки. Такие детали приобретаются самостоятельно.

РАСПОЛОЖЕНИЕ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

- Вдали от источников тепла, легковоспламеняющегося газа и дыма.
- В хорошо проветриваемом месте.
- На расстоянии не менее 1 м от беспроводного оборудования (например, телевизора, радио и т. д.).
- Крепится на стене, которая может выдержать вес сплит-системы и не будет создавать шума при работе прибора.
- Расстояние между внутренним блоком и полом должно быть больше 2,3 м.
- Проверьте расстояния для установки, как показано на рис. 1.
- Задняя панель внутреннего блока должна быть расположена как можно ближе к стене.

Все чертежи являются схематичными.



Рисунок 1

РАСПОЛОЖЕНИЕ НАРУЖНОГО БЛОКА

- Вдали от источников тепла, легковоспламеняющегося газа и дыма.
- В хорошо проветриваемом месте, защищенном от дождя, снега и прямых солнечных лучей.
- Работа прибора не помешает вашим соседям шумом или водой из дренажной трубы.
- Место установки должно быть в легком доступе для обслуживания наружного блока.
- Наружный блок должен крепиться на прочный и надежный фундамент, который не приведет к увеличению шума или вибраций.
- Для достижения высокой эффективности охлаждения убедитесь, что передняя, задняя, левая и правая стороны прибора находятся на открытой площадке.
- Проверьте расстояния для установки, как показано на рис. 2.

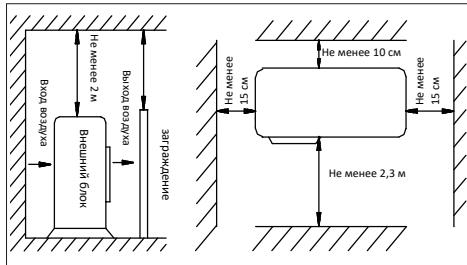


Рисунок 2

РАЗНОСТЬ ВЫСОТ

Убедитесь, что разность уровней (высоты) внутреннего и наружного блоков не более 5 метров (рис. 3).

Если протяженность труб более 7 м, но менее 15 м, необходимо дополнить хладагент в соответствии с таблицей 1.

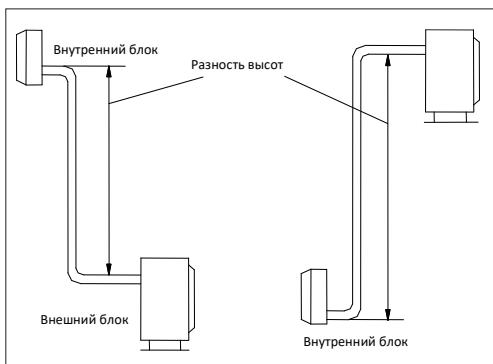


Рисунок 3

УСТАНОВКА МОНТАЖНОЙ ПАНЕЛИ

Расположите металлическую монтажную панель внутреннего блока на стене в соответствии с рис. 4.

Для надежной фиксации монтажной панели в стене должно быть не менее 4 отверстий для крепления. Убедитесь, что монтажная панель выровнена по горизонтали.

Просверлите отверстие в стене, как показано на рис. 5. Отверстие диаметром 70 мм должно быть слегка наклонено наружу.

Отрежьте трубку из ПВХ под небольшим углом длиной немного короче, чем толщина стены, и вставьте ее в отверстие (рис. 5).

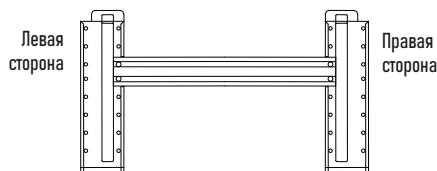


Рисунок 4

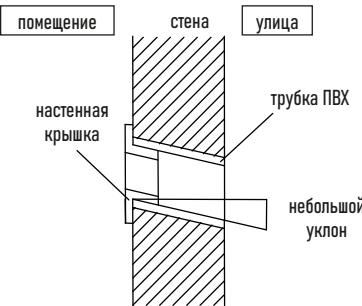


Рисунок 5

УСТАНОВКА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

Вывести монтажные трубы из внутреннего блока можно с разных сторон, как показано на рис. 7. Выберите наиболее подходящую Вам сторону.

1. Подключение труб с правой стороны.

- Вытащите шланг из нижней части шасси и подключите дренажную трубу. Надежно закрепите соединение шланга.
- Подключите сигнальный провод к внутреннему блоку (не подключайте источник питания).
- Расположите соединительные трубы, кабель, дренажный шланг, как показано на рис. 6, а затем подсоедините дренажный шланг к сливному отверстию. Дренажный шланг должен быть пропущен под наклоном (вниз). Скрепите соединительные трубы, кабели и дренажный шланг вместе виниловой лентой. Обеспечьте достаточное пространство между дренажной трубой и землей. Не ставьте дренажную трубу в воду или канаву.

2. Подключение труб с левой стороны.

- Переместите выпускную трубу в левую сторону и снимите крышку с правой стороны. Закрепите трубы в лазу внутреннего блока с помощью фиксирующего зажима.

Следующие этапы монтажа такие же, как в предыдущем пункте.

Примечание

- Повесьте внутренний блок на монтажную пластину и убедитесь, что он расположен по центру пластины.
- Перемещайте внутренний блок в левую и правую стороны монтажной пластины до тех пор, пока крючки плотно не войдут в пазы (до щелчка).

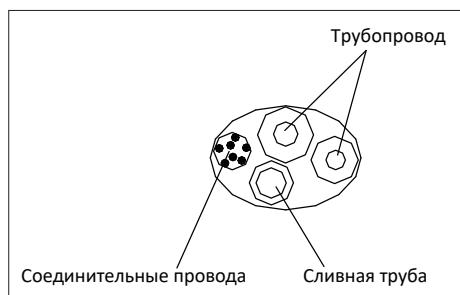


Рисунок 6

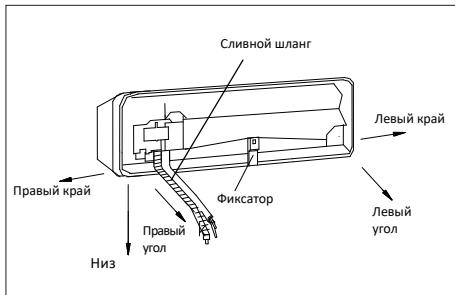


Рисунок 7

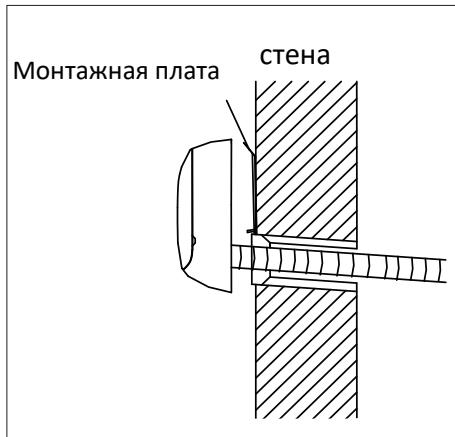


Рисунок 8

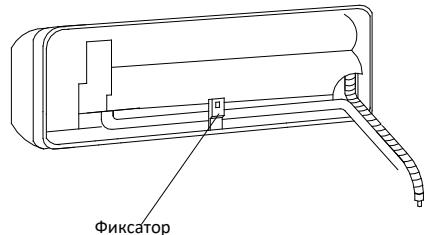


Рисунок 9

УСТАНОВКА НАРУЖНОГО БЛОКА

Если требуются кронштейны для установки наружного блока, Вам необходимо приобрести их самостоятельно (рис. 10).

- Соберите монтажную раму и опоры с помощью прилагаемых 6 винтов, простых шайб, пружинных шайб и гаек.
- Определите места для монтажа левой и правой опор. Убедитесь, что левая и правая опоры находятся на одном уровне. Просверлите 6 или более отверстий на стене в соответствии с размерами опор сплит-системы.
- Закрепите монтажную раму на стене.
- Закрепите наружный блок с помощью 4 болтов на монтажных кронштейнах. Соединение должно быть плотным и надежным.

- При установке наружного блока его следует подвешивать с помощью тросов, чтобы предотвратить падение.
- При установке или ремонте инструменты и компоненты должны быть защищены от падения.
- Регулярно проверяйте надежность монтажной рамы.

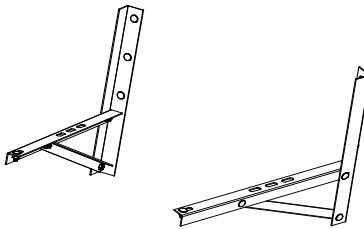


Рисунок 10

СОЕДИНЕНИЕ ТРУБ

- Снимите крышку клапана наружного блока.
- Выровняйте гайку с центром резьбы и плотно закрутите гайку рукой.
- Плотно закрутите гайку торсионным гаечным ключом до щелчка (рис. 11).
- Для подключения трубы рекомендуется использовать торсионный гаечный ключ. Использование обычного гаечного ключа может привести к повреждению резьбового соединения. Для выбора необходимой силы закручивания используйте данные из таблицы 2.
- Радиус изгиба трубы не должен быть слишком маленьким, иначе труба может сломаться, поэтому обслуживающий персонал должен использовать трубогиб для изгиба трубы.
- Не допускайте попадания воды, пыли или песка в трубу.

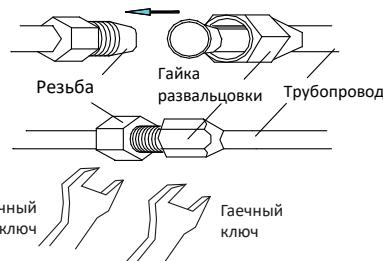


Рисунок 11

Таблица 2

Размер трубы (мм)	Крутящий момент (Н. м)
ф 6.35 (1/4")	15-20
ф 9.52 (3/8")	35-40
ф 12.70 (1/2")	50-55
ф 15.88 (5/8")	68-82

ОБВЯЗКА ТРУБ

- Аккуратно обвязите трубы защитной ПВХ-лентой, стараясь не повредить трубопровод и дренажную трубу.

- Обвязка должна начинаться от нижней части наружного блока к внутреннему блоку.
- Закрепите ПВХ-ленту липкой лентой, для более надежной фиксации.
- Дренажная труба должна быть слегка наклонена вниз, чтобы обеспечить слив воды.
- Если внутренний блок ниже наружного блока, проложите дренажную трубу отдельно, чтобы предотвратить слив воды в дом.
- Закрепите трубы на стене с помощью специальных скоб (рис. 12).
- Закройте внешние отверстия в стене с помощью уплотнительной резинки или шпатлевки.

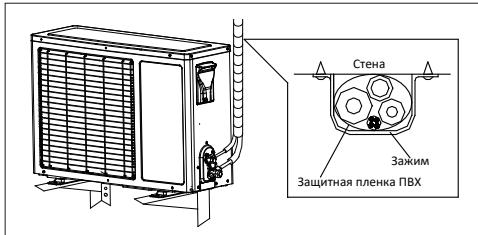


Рисунок 12

ВАКУМИРОВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Влажный воздух в системе охлаждения может вызвать неполадки в работе компрессора.

При монтаже влажный воздух из помещения или с улицы заполняет медные трубы. Если его не удалить, он попадет в систему. В результате компрессор будет работать с большей нагрузкой, что приведет к перегреву.

Наличие влаги также негативно сказывается на работоспособности системы. Это объясняется тем, что фреон, которым заправлена сплит-система, содержит некоторое количество масла для смазки элементов изнутри. Это масло гигроскопично, но налипавшись водой, оно менее эффективно смазывает внутренние элементы, а это приводит к их преждевременному износу.

Удалить воздух из системы можно при помощи вакуумного насоса. Также вам понадобятся трубка высокого давления, группа из двух манометров: высокого и низкого давления (рис. 13).

Не открывая клапанов на управляющих вентилях, ко входу с золотником подключите шланг от вакуумного насоса, включите оборудование. Оно должно работать 15–30 минут. За это время вытягивается весь воздух, пары, остатки азота.

После отключите насос, закройте вентиль насоса, но не отсоединяйте и оставьте еще на 15–20 минут. Все это время нужно наблюдать за показаниями манометров. Если система герметична, стрелки манометров замрут на месте, изменение давления не произойдет. Если стрелки меняют свое положение, значит, где-то есть утечка и ее необходимо устранить. Найдите ее с помощью мыльной пены и подтяните соединения (обычно проблема находится в месте подсоединения медных трубок к выходам блоков).

Если все нормально, не отключая шланг насоса, полностью открутите клапан, который находится внизу. Внутри системы послышатся звуки – фреон заполняет систему. Теперь быстро открутите шланг вакуумного насоса. Из клапана может выйти некоторое количество ледяного фреона (выполняется это действие в перчатках, чтобы предотвратить обморожение). Затем открутите полностью клапан вверху (где подключена более тонкая трубка).

Установка сплит-системы завершена.

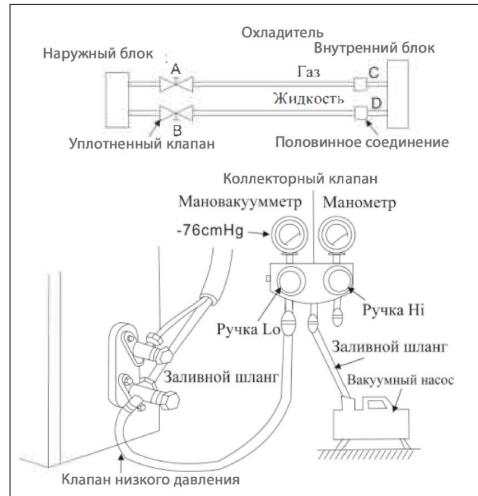


Рисунок 13

ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЕ

Соединительные провода должны соответствовать таблице 3.

1. Внутренний блок.

Откройте верхнюю крышку на максимальное положение.

Снимите крышку электрощитка с прибора. Ослабьте винт на соединительной крышке.

Демонтируйте нажимную пластину.

Подсоедините провода питания и сигнальный провод в соответствии со схемой на стр. 10 и рис. 14.

Плотно закройте винт крышки электрощитка и закройте крышку внутреннего блока.

2. Наружный блок.

Снимите крышку электрощитка.

Подключите соединительные провода в соответствии со схемой на стр. 10 и рис. 14.

Установите крышку электрощитка в исходное положение.

Примечание

- Убедитесь, что все провода надежно подсоединенны, не ослабляются или не разъединяются.

- Приведенные схемы являются общими для всех моделей, и они могут несколько отличаться от Вашей модели.



Рисунок 14

Таблица 3

Модель		Соединительный силовой кабель	Сигнальный кабель	Кабель питания
≤ 18000 BTU/h	Максимальная длина	10 м	10 м	5 м
≤ 24000 BTU/h	Площадь поперечного сечения	$\geq 2,5 \text{ мм}^2$	$\geq 1,5 \text{ мм}^2$	$\geq 1,5 \text{ мм}^2$
		$\geq 2,5 \text{ мм}^2$	$\geq 1,5 \text{ мм}^2$	$\geq 2,5 \text{ мм}^2$

ТАБЛИЦА КОДОВ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Код ошибки	Проблема
E1	Неисправность датчика температуры в помещении
E2	Неисправность датчика (термистора) испарителя наружного блока
E3	Неисправность датчика (термистора) испарителя внутреннего блока
E4	Нарушена коммуникация с двигателем вентилятора внутреннего блока
E0	Защита от пониженного напряжения

СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ: ВНУТРЕННИЙ БЛОК

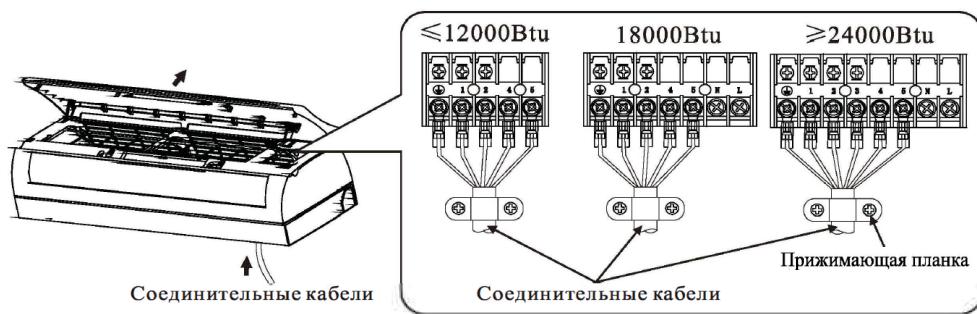
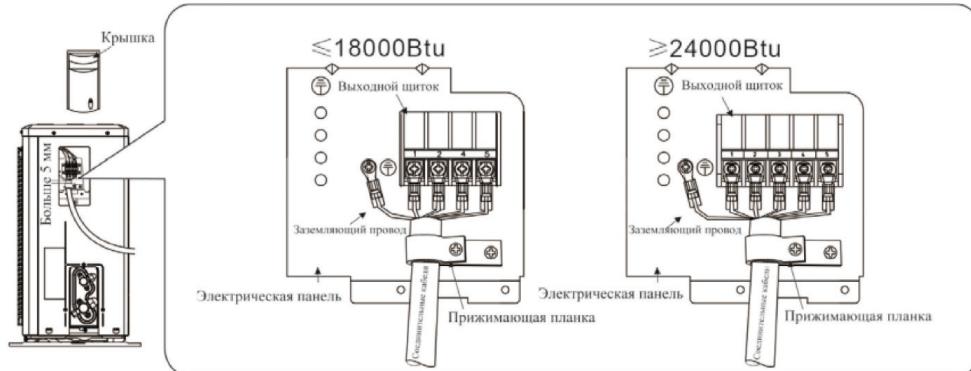


СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ: НАРУЖНЫЙ БЛОК



8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		65J07	65J09	65J12	65J18	65J24	65J30
Источник питания		В/Гц	рекомендованный диапазон - 220-240 /-50, допустимый - 198-252 /-50				
Охлаждение	Производительность	BTU/h	7000	9000	12000	18000	24000
		Вт	2300	2800	3600	5350	7500
	Ном. мощность	Вт	700	870	1120	1660	2230
	Ном. ток	А	3.3	3.6	4.9	7.5	10.1
	EER		3.21	3.21	3.21	3.21	3.34
Обогрев	Производительность	BTU/h	7000	9000	12000	18000	24000
		Вт	2400	2900	3600	5450	7600
	Ном. мощность	Вт	660	800	995	1480	2100
	Ном. ток	А	2.9	3.1	4.5	6.8	9.6
	COP		3.61	3.61	3.61	3.61	3.21
Циркуляция воздуха	(м ³ /ч)	600	600	650	900	1250	1200
Компрессор	Тип	Роторный	Роторный	Роторный	Роторный	Роторный	Роторный
	Производитель	TOSHIBA/GMCC	TOSHIBA/GMCC	TOSHIBA/GMCC	HITACHI/HIGHLY	HITACHI/HIGHLY	HITACHI/HIGHLY
Хладагент		R410A	R410A	R410A	R410A	R410A	R410A
Заправка хладагента	г	475	475	610	1160	1400	1690
Макс. давление на выходе/всасывания	МПа	4.15/1.15	4.15/1.15	4.15/1.15	4.15/1.15	4.15/1.15	4.15/1.15
Предохранитель		плавкий / 3.15 А / 250 В					
Пусковой конденсатор		CBB65 25 мкФ / 450 В / -50/60 Гц					
Уровень шума (внутр. блок)	дБ(А)	21	21	25	26	30	33
Внутренний блок	Габариты (ШxВxГ)	мм	761x295x200	761x295x200	822x295x200	960x316x212	1090x328x227
	Упаковка (ШxВxГ)	мм	818x264x360	818x264x360	878x264x360	1148x299x390	1148x299x390
	Вес нетто	кг	7	7.5	8.5	12.5	13.5
	Вес брутто	кг	8.5	9	10	14	15
Уровень шума (наружный блок)	дБ(А)	48	49	50	51	52	56
Наружный блок	Габариты (ШxВxГ)	мм	660x500x265	660x500x265	730x545x285	800x545x315	900x700x350
	Упаковка (ШxВxГ)	мм	773x541x338	773x541x338	773x541x338	913x590x385	938x701x428
	Вес нетто	кг	23	24	27	37.5	50.5
	Вес брутто	кг	25	26	29	39.5	52.5
Класс гидроизоляции (внутр./наруж. блок)		IPX4/IPX4	IPX4/IPX4	IPX4/IPX4	IPX4/IPX4	IPX4/IPX4	IPX4/IPX4
Класс электрозащиты (внутр./наруж. блок)	Class	I/I	I/I	I/I	I/I	I/I	I/I
Рабочая температура	°C	16...32	16...32	16...32	16...32	16...32	16...32
Рабочий диапазон температуры (охл./обогрев)	°C	+16...+49/ -7...+26	+16...+49/ -7...+26	+16...+49/ -7...+26	+16...+49/ -7...+26	+16...+49/ -7...+26	+16...+49/ -7...+26
Класс энергоэффективности		A	A	A	A	A	A

ХАРАКТЕРИСТИКИ КАБЕЛЕЙ

Модель	Электрический кабель				Межблочный кабель			
	Дли-на, м	Кол-во жил кабе-ля, шт	Сечение, мм ²	Материал внешней оплетки	Дли-на, м	Кол-во жил кабеля, шт	Сечение, мм ²	Материал внешней оплетки
СТ-65J07	1.5	3	1	Поливинилхлорид	4	5	1	Поливинилхлорид
СТ-65J09	1.5	3	1	Поливинилхлорид	4	5	1	Поливинилхлорид
СТ-65J12	1.5	3	1.5	Поливинилхлорид	4	3	1.5	Поливинилхлорид
СТ-65J18	1.5	3	2.5	Поливинилхлорид	4	3	2.5	Поливинилхлорид
СТ-65J24	1.5	3	2.5	Поливинилхлорид	4	3	2.5	Поливинилхлорид
СТ-65J30	1.5	3	2,5	Поливинилхлорид	4	3	2,5	Поливинилхлорид

9. УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

10. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 10 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки - год, 4 и 5 знаки – месяц производства). Серийный номер находится на корпусе прибора. При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизированный сервисный центр ТМ CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте <https://centek-air.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Монеутор», г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия:

№ ЕАЭС RU С-CN.BE02.B.05342/24 от 14.03.2024 г.



ВНИМАНИЕ! Сертификаты соответствия имеют ограниченный срок действия. Актуальный сертификат соответствия на нашу продукцию вы можете найти на официальном государственном сайте Национальной системы аккредитации России <https://fsa.gov.ru>. Для этого воспользуйтесь поиском в разделе «СЕРТИФИКАТЫ И ДЕКЛАРАЦИИ» (<https://pub.fsa.gov.ru/rds/declaration>).

ВНИМАНИЕ! Изготовитель и импортер оставляют за собой право внесения некритических изменений в партию продукции. Это делается в целях улучшения потребительских свойств товара и избежания

дефектов. Таким образом, данное руководство пользователя может не вполне соответствовать партии товара. Самую актуальную версию данного руководства пользователя вы можете найти на нашем официальном сайте <https://centek-air.ru>.

11. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

Импортер: ИП Асрумян К.Ш. Адрес: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы составляет 36 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:

- правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:

- использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
- соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

4. Случай, на которые гарантия не распространяется:

- механические повреждения;
- естественный износ прибора;
- несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
- неправильная установка, транспортировка;

- стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независящие от продавца и изготовителя;
- попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
- ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
- использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;
- выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:

- а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
- б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубы, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);
- для приборов, работающих от батареек,- работа с неподходящими или истощенными батарейками;
- для приборов, работающих от аккумуляторов,- любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.

5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

6. Производитель несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.

7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

ҚАЗАҚ

ҚҰРМЕТТІ ТҮТҮНУШЫ!

Сплит типті ауаны кондиционерлеу жүйесін (бұдан әрі - сплит-жүйе) тек білікті мамандар жөндеу керек.

ВЗ бетіндең құрастыруға тырыстауызызды етінеміз. Біліктілікіз құрастыру аспаптың жұмыс істемеүіне және іsten шығуна әкелуі мүмкін!

АСПАПТАҢ АРНАЛУЫ

Үй-жайда жайлы температуралы үстап түрга арналған.

1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Адам өмірі мен денсаулығына қауіпті жағдайлардың орын алына, сондай-ақ, аспаптың үақытынан бұрын іsten шығуна жол бермеу үшін тәмende атапған шарттарды қатаң сақтау керек:

- Сайкес келетін қуат беру көзін паспортың мәліметтерде көрсетілген ақпаратқа сай лайдаланыңыз, өйтпеген жағдайда аспап жұмысында күрделі іркілістер орын алыу немесе өрт шығу мүмкін.
- Сіздің электр қуат жепсінің міндетті түрде жерге түйікталған болу керек.
- Электр қуат көзі ашасының ластануына жол берменді. Электр жепсінің розеткасына ашаны ерқашан толькытай тұрыңыз. Ашаның ластану немесе толькытай тұрылмау себебінен өрт шығу мүмкін.
- Егер Сіз аспапты үзақ үақыт бойы лайдаланбасаңыз, қауіпсіздік мақсаттарында ашаны розеткадан сұрып тастаңыз.
- Аспаптың жұмыс істейі кезіндеге автоматты айырғышты пайдалана отырып немесе ашаны розеткадан сұра отырып, аспапты айыруға тырыстаңыз - үшкіншың натижесінде өрт шығу мүмкін.
- Электр қуат көзінің ашасы розеткаға толькытай тұрылуы керек. Өйтпеген жағдайда, бұл электр тогынан жарақтаттануға, аспаптың қызыл кетүгін, тілті жануна да ақелу мүмкін.
- Желілік баусымды шырмалдырымаңыз, қыспаңыз және одан тартпаңыз – бұл оның бүлініүне әкелу мүмкін. Ақаулы желілік баусым электр тогынан жарақтаттануға немесе өртке ақеліп соғу мүмкін.
- Үзартыштарды қолданбаңыз және басқа электр энергиясын тұтынуши заттар қосылып түрған розеткага аспапты қоспаңыз.
- Ақаулықтар орын алған кезде, алдымен қашықтан басқару тетігінің (КБТ) комегінен аспапты айырыңыз, содан соң оны электр жепсінен ажыратыңыз.
- Айналатын қалақтарды қозғамаңыз. Олар сіздің сауасыңыздың қысын тастауы мүмкін, сондай-ақ, бұл аспап болшектерінің бұзылуына ақеліп соғу мүмкін.
- Үлғап қолыңызбен аспаптың ішкі блогындағы батырмаларды баспаңыз.
- Аспап жұмыс істеп түрған кезде, оның корпусындағы саңылауға таяқ және басқа да бөгде заттарды ешқашан салмаңыз – бұл жарақат алуға және аспаптың іsten шығуна әкеліп соқтыруы мүмкін.
- Аспаптың сыртқы және ішкі блогына ешқандай заттарды (ақрессе ішінде сүйе бар ыдыстарды немесе басқа да сүйкітыларды) орнатпаңыз.
- Аспапты сунен жумаңыз, бұл электр тогынан жарақтаттануға әкелуі мүмкін.
- Аспап пен ашық отпен жұмыс істейтін аспаптың (газ плитасы және т.б.) бір үақытта жұмыс істейі кезінде, орынжайды жиі жеделтіп

түрү керек. Жеткіліксіз дәрежеде желдегу оттегінің жетіспеуіне ақелу мүмкін.

- Фа ағынының газ жанарысы мен плитасына түсінен жол берменіз.
- Балаларға аспаппен жұмыс істеуге ешқашан рұқсат етпеніз.

МҰКИЯТ БОЛЫҚЫЗ!

- Аспапты тікелей күн саулеесінің түсетін жеріне орнатпаңыз.
- Ая ақретін және шығатын саңылауларды бітеменіз, бұл оның салқыннату немесе айдау қабілетін төмендеді және аспаптың істен шығуна ақелу мүмкін.
- Салықын ая ағынының астында ұзақ уақыт түрү сіздің физикалық жағдайыңыздың нашарлаудың ақеледі және денсаулығыңызға байланысты мәселелер түдүрді.
- Аспаптың тыңдауданан кейін, орынхайды желдегініз.
- Аспаптың жұмыс істеуі кезінде терезелер мен есіктерді жабызыз, әйтпесе салыннату немесе айдау қабілеті төмендейді.
- Аталаған аспапты ылғалдауды жоғары орынхайды, сондай-ақ жемір химияның заттардың булатын жерлерде орнатуға тыйым салынады!
- Аспапты өз бетінде жөндеуге тырыспаңыз. Білікті мамандарға жүгінің. Желілік баусым зақымданған кезде, оны шыгарушылардың, авторланаудың сервистік қызметтің немесе біліктілігі бар маманың күшімен ауыстырыңыз. Аспап құрылғысын біліктіліксіз жөндеген немесе аталаған нұсқаулықтағы аспапты пайдаланудың қағидаларын сақтамаған кезде, көпілдік жоыллады.
- Бұл құрап физикалық және ақыл-ой мүмкіндіктері шектеуі адамдардың (сонын ішінде балалардың) немесе осы құрап алдыңдардан жөндеудегі нұсқамадан етпеген және оны дұрыс пайдаланбаған жағдайдағы ықтимал қауіттілігі туралы тәжірибелі мен білімі жеткіліксіз адамдардың пайдалануына арналған. Балалардың құрапмен ойнаудың рұқсат етпеніз. Құрапты қараусыз қалдырымаңыз.
- Сплит-жүйелерді тасымалдау, сату бойынша ерекше шарттар: кондиционерлердің сыртқы блоктарын ТЕК тігінен тұрган күйде тасымалдау керек, ішкі блоктарды тасымалдау кезінде көлденең де, тігінен де орналастыруға болады. Дұрыс тасымалдама аспапқа тұтікшелердің қылышын сунуы, сондай-ақ компрессор майының фреонконтур магистралі бойына ағуы сияқты запалдардың қауіп тондруі мүмкін. Бұл факторлардың барлығы жабдықтың дұрыс жұмыс іstemенеуі, оның мерзімінен бұрын істен шығуна ақеліп соғады. Сплит-жүйенің сыртқы блогы сонда да көлденең күйде тасымалданса (бірақ, еш үакытта астын үстінде қарастып емес), оны орнатар алдында, зауыттық қаптамадан шығармастан, бірнеше сағатқа тігінен коя түрү керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Ауаны кондиционерлеудің аталаған жүйесі тек тұрмыстық мақсаттарда қолданыла алады!
- Аспаптың жұмысында төтенше жәдайлар орын алған кезде (жанған ііс, бөгөш шүүл және т.с.), оны дереу электр жепсінен ажыратыңыз.
- Электр тогынан жарақаттану қаупі! Ешқашан аспапты өз бетінде жөндеуге тырыспаңыз, бұл электр тогынан жарақаттануға ақелу мүмкін.

2. ЖИЙИНТЫҚТАЛЫҚ

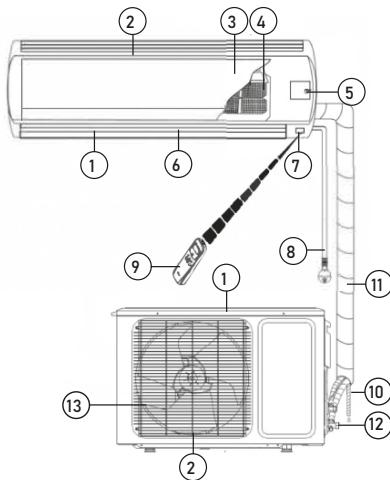
- «Сплит» типті аяу кондиционерлеу жүйесі:
 - Сыртқы блок - 1 дана
 - Ишкі блок - 1 дана

- Ишкі блоктың монтаждық панелі - 1 дана
- Қашықтан басқару тетігі (КБТ) - 1 дана
- Құрастыруға арналған құралдар (ПВХ таспасы, қазмойын гофрленген тектикаштықтың, сәндік пластикатың сақина 4 салмалы соынын, монтаждық мастика) - 1 жиынтық
- Пайдалану жөніндегі нұсқаулық - 1 дана
- Сүзгілер:
 - компоненттің сүзгі (көмірі бар, формальдегидті, дәрүменді) - 1 дана
 - торлы сүзгі - 2 дана
- Бөлек жеткізіледі:
 - КБТ-ға арналған батарея - 2 дана
 - бактерияға қарсы сүзгі - 1 дана
 - күміс иондары бар сүзгі (silver-ion) - 1 дана
 - катехинді сүзгі - 1 дана

3. АСПАЛТЫҢ СИЛАТТАМАСЫ СПЛИТ-ЖҮЙЕНІҢ ҚҰРЫЛЫСЫ

Ішкі блок

1. Ая шығатын саңылау
2. Ая кіретін саңылау
3. Беткі панелі
4. Ая сүзгісі
5. Қолмен іске қосу батырмасы
6. Жалози
7. Сигнал қабылдағыш
8. Куат беру баусымы
9. КБТ
10. Құрғатқыш құбыршек
11. Салық агент/сұйықтыққа арналған құбыр
12. Бөгөу қақпағы
13. Ая шыгаратын саңылаудың торы



4. АСПАПТЫ БАСҚАРУ

КОЛМЕН ИСКЕ ҚОСУ ФУНКЦИЯСЫ

Егер қашықтан басқару тетігі жоғалып қалса немесе батареялары отырып қалса, Сіз колмен іске қосу батырмасын қолдана аласыз. Ол ушін ішкі блоктың алдыңғы панелін көтерің және колмен іске қосу батырмасын (3) қысқаша уақытқа басасыз. Сплит-жүйе автоматты режимде (AUTO) жұмыс істей бастайды. Колмен іске қосу батырмасын қайтадан басқан кезде, аспап сөндіріледі.



ҚБТ ПАЙДАЛАНУ

Қашықтан басқару құралын пайдалану туралы қосымша екіларратты QR-кодын сканерлеу арқылы жүктеуге болады.

БАТАРЕЯЛАРДЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ АУЫСТЫРУ

ҚБТ-ға қуат беру үшін AAA тиpltі екі батарея пайдаланылады.

1. Қуат беру элементтері белгінін қақпағыны ысырыңыз және белгінін қабыргасында көрсетілген «+» и «-» символдарына сойкес батареяларды салыңыз.
2. Батареяларды ауыстыру үшін де осы операцияны жасаңыз. Ескерту:
1. Ауыстыру ке зінде есқі батареяларды немесе басқа тиpltі батареяларды қолданбаңыз. Бұл ҚБТ-ның қалыпты жұмыс істеуінің бүзуына екелу мүмкін.
2. Егер Сіз ҚБТ-ны 1 айдан астам уақыт пайдаланбасаңыз, одан батареяларды алып тастаңыз, себебі олар ағып кетуі және ҚБТ бұлдіруі мүмкін.
3. Аспапты күн сайын пайдаланған кездеңі қуат беру элементтерінің қолданылу мерзімі 6 ай шамасын құрайды.
4. Қашықтан басқару командаларын қабылдаудың дыбыстық рас тауы болмаса немесе сигнал беру белгішесі жоғалып кетсе, батареяларды ауыстырыңыз.

5. АСПАПҚА ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ ОНЫ КҮТУ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Аспапқа қызмет көрсетер алдында, оны электр желісінен ажыратыңыз.

ІШКІ БЛОКТЫҢ АЛДЫҢҒЫ ПАНЕЛІНЕ КҮТИМ ЖАСАУ

Аспапты мүккіт күту және ұяқтылау тазалау оның қолданылу мерзімін ұзарагады және электр энергиясын үнемдейді.

Тазалау кезінде төмендегідей ұсынымдарды ұстаныңыз:

- орныңда жерге тұрыңыз, әйтпесе құлап кетсөні, аспапты бұзып алуыңыз немесе візінің жарақаттауыңыз мүмкін;
- алдыңғы панельді шешіп алу кезінде жарақат алып қалмау үшін, корпусын металл бөлшектеріне жақындаамаңыз;
- аспаптың алдыңғы панелін және қашықтан басқару тетігін тазалау кезінде, ласты құрғақ майлықмен сүртіп алу мүмкін болмаған жағдайда, ылғал майлықты қолданыңыз.

Ескерту

1. Аспап пен ҚБТ-ны сумен жумаңыз!
2. Тазалау үшін құрамында спирті бар сүйкіткіштарды, бензинди, майды немесе жылтыратқыш құралдарды қолданбаңыз.
3. Алдыңғы панельдін бетіне қатты қысым түсірмекіз, бұл оның түсіп кетуіне екелу мүмкін.
4. Тазалау кезінде аспап корпусының бетін бұлдірмей үшін абразивті тазалау құралдарын немесе металл қырғыштарды қолданбаңыз.
5. Су температурасы 45 °C-ден аспау керек. Бұл пластиктің майысына немесе түсінің кетуіне екелу мүмкін.

АУА СҮЗГІСІН ТАЗАЛАУ

1. Аспаптың алдыңғы панеліндегі қорғаныш торларын шешіп алыңыз. Ауа сүзгілерін шығарып алыңыз.
2. Сүзгіні шансорғыш арқылы тазалаңыз немесе сүмен жуыңыз. Егер сүзгі қатты пастанған болса, оны жұмсақ жуғыш затты қолдана арқылы жыныс сүмен жуыңыз. Сүзгілерді мүккіт кептіріңіз.
3. Сүзгілерді орнына орнатыңыз және қорғаныш торларын жабыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Маусымның ағасында

Келесідей іс-әрекеттерді орындау керек:

- сплит-жүйейін үзак ұақытқа «Желдесту» режиміне қосыңыз;
- осыдан кейін аспапты жепіден айырыңыз;
- ауа сүзгілерін тазартыңыз;
- ішкі және сыртқы блокты жұмсақ құрғақ майлықпен сүртіңіз;
- ҚБТ-дан батареяларды алып тастаңыз.

Маусымның басында

Келесідей іс-әрекеттерді орындау керек:

- қоршау орны мен ішкі және сыртқы блоктардағы ауа шығатын жер бұғатталмағандығына көз жеткізіңіз;
- сыртқы блокты тот пен коррозия баспағанына көз жеткізіңіз;
- ауа сүзгілерінің тазартылғандығына көз жеткізіңіз;
- аспапты жепіл қосыңыз;
- ҚБТ-ға батареяларды орнатыңыз.

6. МУМКІН БОЛАТЫН АҚАУЛЫҚТАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ӘДІСТЕРІ

1	Сплит-жүйе іске қосылмайды	- Аша электрлік қуат беру розеткасына дұрыс тығылмаған - ҚБТ-дагы батареялардың қуаты таусылған - Қорғаныш іске қосылды - Электр жепісін кернеуінің жеткіліксіздігі
2	Ауа салқындаамайды немесе жылынбайды	- Қоршау және ауа шығу жерлерінің бұғатталған - Температура дұрыс дәлденбеген - Ауа сүзгісі пастанған
3	Сплит-жүйесін басқарудағы іркілістер	Көп кедергілер кезінде (статикалық электрліккіті үтм жоғары деңгейі, электр қуат беру жепісінен жеткіліктер) аспап үзіліспен жұмыс істейі мүмкін. Бұл жағдайда кондиционерлеу жүйесін жепіден ажыратыңыз және 2-3 секундтандан кейін қайта қосыңыз
4	Бірден іске қосылмайды	Аспаптың жұмыс істей кезінде режимді взертту 3 минуттан кейін іске қосылады
5	Жағымсыз ііс	Сплит-жүйенің жұмыс істейі кезінде ол жағымсыз істеді (мысалы жиһаз, темекі іісін) жұтып алып, ауамен бірге шығаруы мүмкін

АҚАУЛЫҚТАР КОДТАРЫ

Катенің коды	Мәселе
E1	Орынжайдарғы температура хабаршысында ақау бар
E2	Сыртқы блок буландырышының хабаршысында (термистор) ақау бар
E3	Ішкі блок буландырышының хабаршысында (термистор) ақау бар
E4	Ішкі блок жедеткішінің қозғалтқышымен байланыс бұзылған
E0	Төмендетілген көрнеуден қорғалған

КАБЕЛЬ СИПАТТАМАЛАРЫ

Моделі	Электр кабелі				Блокаралық кабель			
	Ұзындығы, м	Кабель тарамдарының саны, дана	Күмә, мм ²	Сыртқы еру материалы	Ұзындығы, м	Кабель тарамдарының саны, дана	Күмә, мм ²	Сыртқы еру материалы
СТ-65J07	1.5	3	1	Поливинилхлорид	4	5	1	Поливинилхлорид
СТ-65J09	1.5	3	1	Поливинилхлорид	4	5	1	Поливинилхлорид
СТ-65J12	1.5	3	1.5	Поливинилхлорид	4	3	1.5	Поливинилхлорид
СТ-65J18	1.5	3	2.5	Поливинилхлорид	4	3	2.5	Поливинилхлорид
СТ-65J24	1.5	3	2.5	Поливинилхлорид	4	3	2.5	Поливинилхлорид
СТ-65J30	1.5	3	2,5	Поливинилхлорид	4	3	2,5	Поливинилхлорид

7. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

МОДЕЛІ		65J07	65J09	65J12	65J18	65J24	65J30
Күт беру көзі		В/Гц	ұсынылған диапазон - 220-240 /~50, рұқсат етілгені - 198-252 /~50				
Салындырату	Өнімділігі	BTU/h	7000	9000	12000	18000	24000
		Вт	2300	2800	3600	5350	7500
	Ном. қуаттылығы	Вт	700	870	1120	1660	2230
	Ном. ток	A	3.3	3.6	4.9	7.5	10.1
	EER		3.21	3.21	3.21	3.21	3.34
Жылыту	Өнімділігі	BTU/h	7000	9000	12000	18000	24000
		Вт	2400	2900	3600	5450	7600
	Ном. қуаттылығы	Вт	660	800	995	1480	2100
	Ном. ток	A	2.9	3.1	4.5	6.8	9.6
	COP		3.61	3.61	3.61	3.61	3.21
Аяу циркуляциясы		(м³/ч)	600	600	650	900	1250
Компрессор	Типі		Роторлық	Роторлық	Роторлық	Роторлық	Роторлық
	Өндіруші		TOSHIBA/GMCC	TOSHIBA/GMCC	TOSHIBA/GMCC	HITACHI/HIGHLY	HITACHI/HIGHLY
Салындыраткыш агент		R410A	R410A	R410A	R410A	R410A	R410A
Салындыраткыш агент күші		г	475	475	610	1160	1400
Максималды шығыс қысымы/ сорудың		МПа	4.15/1.15	4.15/1.15	4.15/1.15	4.15/1.15	4.15/1.15
Сактандырғыш		балқымағы / 3.15 А / 250 В					
Бастапқы конденсатор		СВВ65 25 мкФ / 450 В / -50/60 Гц					
Шу деңгейі (ішкі блок)		дБ(А)	21	21	25	26	30
Ішкі блок	Габариттері (ExBxC)	мм	761x295x200	761x295x200	822x295x200	960x316x212	1090x328x227
	Қамтая (ExBxC)	мм	818x264x360	818x264x360	818x264x360	878x264x360	1148x299x390
	Нетто салмағы	кг	7	7.5	8.5	12.5	13.5
	Брутто салмағы	кг	8.5	9	10	14	15
Шу деңгейі (сыртқы блок)		дБ(А)	48	49	50	51	52
Сыртқы блок	Габариттері (ExBxC)	мм	660x500x265	660x500x265	730x545x285	800x545x315	900x700x350
	Қамтая (ExBxC)	мм	773x541x338	773x541x338	773x541x338	913x590x385	938x701x428
	Нетто салмағы	кг	23	24	27	37.5	50.5
	Брутто салмағы	кг	25	26	29	39.5	52.5
Электрлік қорғаныс класы (ішкі/сыртқы блок)		IPX4/IPX4	IPX4/IPX4	IPX4/IPX4	IPX4/IPX4	IPX4/IPX4	IPX4/IPX4
Класс электропроизводства (внутр./ наруж. блок)		Class	I/I	I/I	I/I	I/I	I/I
Жұмыс температурасы		°C	16...32	16...32	16...32	16...32	16...32
Жұмыс температурасының диапазоны (салындырату/жылыту)		°C	+16...+49/ -7...+26	+16...+49/ -7...+26	+16...+49/ -7...+26	+16...+49/ -7...+26	+16...+49/ -7...+26
Энергия тиімділігі класы		A	A	A	A	A	A

8. ҚУРАЛДЫ ҚАДЕГЕ ЖАРАТУ

Аспап қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін әддегі түрмистық қоқыстардан бөлек қадеге жаратылуы мүмкін. Оны Электрондық аспаптар мен электр құралдарын қайта өңдеуге арналы қабылдау пунктіне тапсыруға болады.

9. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚЛАРАТ, КЕПІЛДІКТІК

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта және қолданылатын техникалық стандарттарға қатан сәйкестік пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 10 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан ері пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық номірде көрсетілген (2 және 3 белгілер - жылы, 4 және 5 белгілер - Өндіріс айы). Сериялық номір құрылғының корпусында орналасқан. Аспапқа қызмет көрсету бойынша мәселелер туындағанда немесе аспап бұзылса, CENTEK сауда маркасының авторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын <https://centek-air.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдана көрсету орталығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. «Ларина-Сервис» ЖШҚ бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау үйімінің атапымы: «Moneytor» ЖШС, Астана қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Өнімнің сәйкестік сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU С-Н.БЕ02.В.05342/24 - 14.03.2024 ж. бастап.



10. ШЫҒАРУШЫ, ИМПОРТТАУШЫ ТУРАЛЫ АҚЛАРАТ

Импорттаушы: ИП Асрумян К.Ш. Мекенжайы: Ресей, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атаман Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 36 ай. Осы кепілдік талонымен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінасінен туындаған барлық ақауларды тегін жою бойынша міндеттемені взіне алды.

КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі ресімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:

- үлгінің атауы, оның сериялық номірі, сату күні көрсетілген дайындашының түпнұсқалық кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирмасының мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының екіншінің қолы, ербір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда.

Жоғарыда көрсетілген күжаттар ұсынылаған жағдайда немесе олардағы ақларат Толық, емес, анық, емес, қарма-қашы болса, өндіруші кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын взіне қалдырады.

2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:

- пайдалану нұсқаулығына қатан сәйкес құралды пайдалану;
- қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сактау.

3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды банттауды қамтыйдай.

4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:

- механикалық зақым;
- құрылғының табиғи тозуы;

- пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате әрекеттері;
- дұрыс орнату, тасымалдау;
- табиғи апаттар (наизағай, өрт, су тасқыны және т. б.), соңдай-ақ сатушы мен дайындаушыға тауелсіз басқа да себептер;
- аспаптың ішіне бердеге заттардың, сүйкітылардың, жәндіктердің тусу;
- екіледі емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеу немесе енгізу;
- аспапты қасіби мақсатта пайдалану (жүктеме түрмистық қолдану деңгейнен асып түседі), аспапты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабельдік жөлдерге қосу;
- бұйымның теменде санаамаланған керек-жарақтарының істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен кездесе және бұйымды бөлшектеумен байланысты болмаса:

a) қашықтан басқару пулыттері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылышылар;

- b) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-тую, қаптар, белдіктер, сәмекелер, торлар, пышақтар, колбалар, тәрепкелер, тұғырлар, торлар, вертепалар, шлангілер, тутіктер, штеккалар, салтамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, іс сіңіріштер);
- батареялардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істей,
- аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бузудан туындаған кез келген зақымданулар.

5. Осы кепілдікте өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының құқықтарына қосымша береді және оларды ешір дәрежеде шектемейді.

6. Өндіруші, егер бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау натижесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынушының және/немесе взғе үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама көтірілген зиян үшін; тұтынушының, және/немесе взғе үшінші тұлғалардың, өңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызда әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.

7. Сервистік орталықта жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспапта азық-түлік, шаң және басқа да настанулар болмауы тиіс).

Өндіруші алдын ала ескертүсіз аспаптың дизайны мен сипаттамаларын езгертуге құқылы.

ՀԱՅԵՐԵՆ

ՀԱՐՕՅԼԻ ՄՊՈՂՈՐԴԻ

Տեղադրման աշխատանքները պետք է իրականացվեն միայն որպահպակած լինորված մասնագիտի կողմից՝ Էնեկտորական տեղադրման կանոններին համապատասխան:

Մի փորձեք ինքնուրույն տեղադրել սարքը:

Ոչ դրականը լինորված տեղադրումը կարող է հանգեցնել սարքի սխալ գործարկման կամ խափանման:

ՍԱՐՔԻ ՆՊԱՏԱԿԸ

Տարածում (մելյակալ) հարմարավետ շերմաստիճան պահպանելու համար:

1. ԱՆՎԱՏԱԳՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՄԻՋՅՈՆԵՐ

Կանոնի և առողջության համար վասնագիր իրավիճակների առաջացումը, ինչպես և այլ վարաժամկետ պահպանի կամ համար անհրաժեշտ է խստորեն պահպանել ստորև նշված պայմանները՝

- Օգոստորեն համապատասխան ենթարկած դրական արյունը տեխնիկական անձնագիր մեջ նշված տեղեկության համաձայն, հականակ դեռքում լրջ անսարքություն կարող է առաջանալ կամ հրդեհի ռուսկվել:
- Ձեր Էնեկտորական կարարման ցանցը պետք է անպայման հողանորու ունենա:
- Թույ մի տվեք, որ Էնեկտորական խորցը կետուում է: Միշտ ամրաց տեղադրել խորցը Էնեկտորական վարույթ մեջ: Կերտուում կամ ոչ ամր միշակված խորց կարող է հանգեցնել հրդեհի ռուսկման կամ Էնեկտորական ցնցման:
- Եթե քաջ օգտագործում սարքը երկար ժամանակ, ապա անվտանգության կետառում մեջից ենենով՝ անշատեք խորցը վարույթի:
- Սարքը աշխատանքի ժամանակ մի փորձեք անշատեք այն՝ օգտագործենով ալորուան անշատեք կամ դրու բաշենով խորցը վարույթի. կայծ կարող է հրդեհի առաջացնել:
- Անհրաժեշտ է ամրու տեղադրել Էնեկտորական խորցը վարույթի մեջ: Համարական հնարյան դարձում կարող է հանգեցնել Էնեկտորական ցնցման, գերարածման և նույնական հրդեհի ռուսկման:
- Մի համեր մի տերմեր և մի քաշեք հնարյան այր դրու զշատեք այլ: Վասակված հնարյան այր կարող է հանգեցնել Էնեկտորական ցնցման կամ հրդեհի ռուսկման:
- Մի օգտագործեք երևարացման արդե և մի միացրեք սարքը վարույթին, որին վարցված էնեկտորական պահպանի այլ սպառութել:
- Խնդիրը առաջանալու դեպքում ևս անշատեք սարքը սարքը հեռացանարարման վահանակով: Հետո անշատեք այն Էնեկտորացման:
- Մի դիմացեք պսուլու թակաների դրայակը կարող է սեղմել Ձեր մատը, ու կարող է նաև հանգեցնել սարք մատի վասնամատը:
- Մի դիմաց սարք բոլիք ներին կիրակվենի քաց դորեքով:
- Սարքի աշխատանքի ընթացքու երթեք մի տեղադրել ձորիկներ և այլ կրուսակի առարկաներ կրուսակ անցքերի մեջ: Կա կարող է վասակ և վշատեք սարքը:
- Մի տեղադրեք որևէ առարկաներ (հատկապես ջորի կամ այլ հեռուուրով (ցված անոթերով) սարքի արտաքին կամ ներին բոլիք կը:
- Մի լաւցրեք սարքը ջորով: Դա կարող է Էնեկտորական ցնցում առաջացնել:
- Սա սարքի և սարք կրակով աշխատու սարքերի (գազօջախ և այլ) միաժամանակյա աշխատանքի դեռքում անհրաժեշտ է համարված օրակիրկու տուրածքը: Անբավարա օրակիրկու լուր կարող է հանգեցնել թթամիկի պականի:
- Թույ մի տվեք, որ օդի հոսք ըսկի գագի այրիչների և վասրաների վրա:
- Երթեք մի թույառու երեխաներին գործարկել սարքը:

ՀԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

- Մի տեղադրեք սարքը արևի ուղի ճառագայթենի ներքո:
- Մի արքայական օդի մուտքը ու եղի անցքերը: Դա կայսարքու սարքանակ կամ շետուուն հդրությունը և կարող է վասակ արքը:
- Սարք օդի երկարական աղդեցույթունը կայսարքու մուտքի մեջ ֆիկիւական վիճակը և առողջական խնդիրներ կառաջացնել:
- Սարքի օգտագործեք հենա օրակիրկու տուրածքը:
- Սարքի աշխատանքի ժամանակ կամ ապատուահաներու ու դմերու, հականակ դեռքում սարքը սառեցման և շեռուցման հզրություններու վրա:

- Արգեվում է տեղադրեք այս սարքը բարձր խոնավություն ու սարածեթերու, ինչպես և նաև այս վայրերու, որտեղ ագրեսիվ ջրմիական կամ սարքերի գորշիշեր են արտասետվուս:

- Եթե Էնեկտորական յարդ կամ սարք որևէ այլ մաս վասակալ է, անշահապես անշատեք սարքը Էնեկտորական ցանցու ու դիմեր արտադրողի սպասարկման կինությունը: Սարքի նվազամասն ոչ այրությունայ միջամտության կամ սույն ծեռանարկու նշչական ապագործներ կանոններու համապատելու դեպքու իրաշխիքը շնորհակալու:

- Սարք նախարարական չէ ֆիկիւական կամ մասակար սահմանափակ կարությունը ու սեղուու անձնու, երեխաների կամ նման սարքեք օգտագործու բավարար փորձ չըսեցնու անձնանց կողմից օգտագործնան համար, եթե Նրանք չեն վերահսկում կամ սարքի օգտագործու անձնությունը չեն սասաց այլ անձից, ով պատահանառ է իրենց անվուակայուան համար:

ՈՒՇԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

- Այս օդափոխության համակարգը կարելի է օգտագործել միայն կինցարային սպասարկելով:
- Սարքի դեպքում անշատեք առաջացած արտակարգ իրավիճակները դեպքում (վասնական, կորուսակի աղմուկ և այլ) անշահապես անշատեք այլ Էնեկտորական ցանցից:
- Էնեկտորական ցնցումների վրանք: Եթեք մի փորձեք ինքնուրու համապատել սարքը: Դա կարող է հանգեցնել Էնեկտորական ցնցումների:

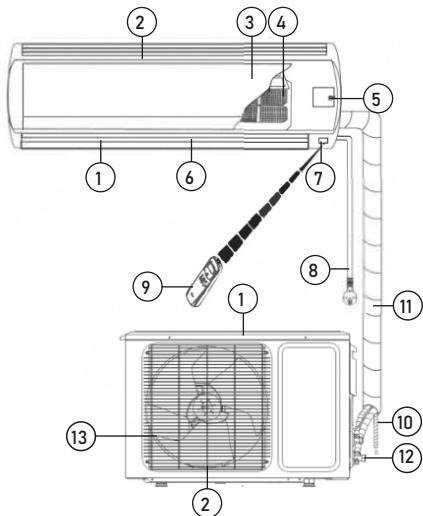
2. ԿՈՎԱՐԵԿԱՑԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

- Օդափոխության «Սպիլտ» մեսակի համակարգ՝
 - Արտաքին բույս - 1 հատ
 - Ներին բույս - 1 հատ
 - Տերին բույս մնանամաժաման վահանակ - 1 հատ
 - Հնականամաժաման վահանակ - 1 հատ
 - Տերին բույս գործիչներ (ուղար ժապավեճն, S-ածան հորովակա, շրահացաման ժապավեճի խորովակ, դեկուտադի պատակի օրակ, 4 կվարի ալորուա, արխացնեն մաժիկ) - 1 համարածու
 - Օգտագործու ծեռանկ - 1 հատ
- Ֆիլտրերի:
 - Բաշտական գոտիչ (ածխային, ֆորմալիեթիուային, վիսուալիսային) - 1 հատ:
 - ցանցային գոտիչ - 2 հատ
 - մնանամաժաման են առանձին:
 - Հնականամաժաման վահանակի մարտկոց - 2 հատ
 - հակարակության գոտիչ - 1 հատ
 - արծակ ինսերտու գոտիչ (silver-ion) - 1 հատ
 - կատեխիլի գոտիչ - 1 հատ

3. ՍՊԻԼՏ-ՀԱՍԱԿԱՐԳ ՍԱՐՔԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԻ ՆԿԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Ներին բույս

1. Օդի երկ
2. Օդի մատք
3. Դիմային վահանակ
4. Օդի ֆիլտր
5. Ձեռքով մեկնարկելու կոճակ
6. Ժեռավարապայուն
7. Ազդական մնանակի մնանակի
8. Հնաւարի լար
9. Հնականամաժաման վահանակ
10. Ջրահեռացնեն կամ հեղուկի խորովակ
11. Անուագնեն կամ հեղուկի խորովակ
12. Անշատեք վահանակ
13. Օդի երից ցանց



4. ՍԱՐՁԻ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒՄԸ

ՁԵՒՔՈՎ ՄԵԿՆԱՐԿԵԼՈՒԻ ԳՈՐԾԱՌՈՒՅԹԸ

Եթե հեռակառավարման վահանակը կորել է կամ մարտկոցելու սպասութիւն, կարող թե օգտագործել ծերոց մելքարկելու հրաման՝ այ անելու համար գգուշորեն բարձրացրել ներփակ լրիկի առաջին վահանակը և կարառան սեղմեք ծերոց մելքարկելու կրծակը (3): Սպասի համակարգը կախի աշխատեց ալորտման ռեժիմում (AUTO): Եթերու մելքարկելու կրծակը լրիկին սեղմելու դեպքում սարքը կանչառուի:



ՀԵՌԱԿԱՆՈՒՎԱՐՄԱՆ ՎԱՀԱՆԱԿԻ ԿՈԾԱԿՆԵՐԸ

Հեռակառավարման օգա

մանրամասն տեղեկություններ կարելի է ներբեռնել QR-կոդը սկանավորելուց հետո:

ՄԱՐՏԿՈՑՆԵՐԻ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄԸ ԵՎ ՓՈԽԱՐԻՆՈՒՄԸ

Հեռակառավարման վահանակը գրությունից համար օգտագործվել է երկու AAA մարտկոցներ։
Բացի մարտկոցից իշխան կափարիչը և տեղադրեց մարտկոցները՝ ըստ իշխան պատճենի շեշտագալ «» & «» Հյուրանության մեջ։
Մասնակիությունը համար հետևող կույտ նվազաւանագին։

13nul

1. Ասրտկոցները փոխելիս մի օգտագործեք հին կամ այլ տեսակի մարտկոցներ։ Կա կարող է հանգեցնել հեռակառավարման վահանակ և անսպառություն։

2. Եթե 1 ամից ավելի շերտ օգտագործում հեռակառավարման վահանակը, ապա հանեք մարտկոցները, քանի որ դրանք կարող են արտահանել և վաստի հեռակառավարման վիճակները։

3. Ասրդի ամենօրյա օգտագործման դեպքում մարտկոցի ծառայության մականունը մոտ 6 ամիս է։

4. Փոխեք մարտկոցները, թե հեռակառավարման հրամանների ծավալու հաստատում չկա կամ ազդանշանի փոխացման առավելան մականունը։

5. ԱԿՐՅԻ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒՄԸ ԵՎ ԽՆԱՄՅԸ

ՈՒԾԱՐՈՒԹՅՈՒՆ: Տեխնիկական սպասարկումից առաջ անցատեք սարքը Եւենտուլան զանգից:

ՆԵՐՑԻ, Ը ՈԿԻ ՉԵՐՎԱՅԻ, ԿԱՇԱՎԻԿԻ ԽՎԱՋՈՐ

Սարքի մասնակրկիտ խնամքը և ժամանակին մաքրումը երկարացնում են դրա ծառայության ժամկետը և խնայում են բարեհ էլեկտրական աշխատավայրերում:

Ընդուածականի:
Մաքրելիս ու շաղողություն դարձնելով հետևյալ խորհրդություններին.
- սարքը սրբելիս կանգներ կայուն մակերևույթի վրա այլապես
ընկնելով դեպքում կարող եք վնասել սարքը կամ վնասել ինքնին.

- 12

- դիմային վահանակը հանելի վնասվածք չտանալու համար մի դիմային բրաքստ մենապահական մասերին,
- սարք դիմային վահանակը և հեռակառավարման վահանակը մաքրելու օգանագրությունները կողոր, եթե հնարավոր չէ մաքրել կետոր չոր կողորով:

Եղիսաբետ

1. Սիլվագործ սարքը է հետակառավարման վահանակը շռով:
 2. Մարդիկու ի օգուարձող ապիկորդ, թնձուի, յոր կամ այս:
 3. Ուժաւ մնացի ին գործարքը հիմնայի վահանակ մակերեսի վրա. այս կարող է ըևկեմ:
 4. Մարդիկ ի օգուարձող կոչու մարդոց միջոցներ կամ մետաղյա սուստեր, քանի որ դա կարող է վևսաբ սարք և սևկերնեա:
 5. Զրի շերմասահմանը շաբաթը է գերազանցի 45 °C: Դա կարող է հանգեցնեա պլաստիկ մակերեսի դեֆորմացիային կամ գույքափառմանը:

ՕՐԻ ՖԻԼՄԻ ՄԱՅՐՈՒՄԸ

1. Բարձրացներ դիմային վահանակը միևս վերջ, ապա բարձրացներ օրի ֆիլտր դրու ցցված մասու և հասել այլ:
 2. Սարքի ֆիլտր փոշեկանու նաև վահացներ ջողու: Եթե ֆիլտր շատ կերպու է, Ապացեր այն տաք ջողու և մերս վահացն միջոցներու: Մասնակրկիտ չորացներ ֆիլտր սպառու տեղու:
 3. Փոխե հիմուն և համեմ դիմային վահանակ:

ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒՆ

ԱՐԵՎՈՅՆԻ

Անհրաժեշտ է կատարել հետևյալ գործողությունները:

- Երկար ժամանակով միացրեք սպլիտ համակարգը «Օնկոլինրաբություն» ռեժիմուն,
 - Խոռն ալշաբաթք սարջ էլեկտրոկավան ցանցից,
 - մարդեր ողի ֆիլտր,
 - մարդեր և սրբազն և արտարկի բրկեր չոր, փափոկ անձնացիկով,
 - հայտ մասնավունքուն հեռաւաստանուն մասնավունք:

Üzüntülih ulqarnu!

Ապրանի մվացության մասին հետևյալ գործողությունները

- Ըստ այս պատճենի՝ Հայության համար գործությունը կազմված է առաջարկություններում՝
- համազվեց, որ Ներքու և արտասրանի բլրինքի օրի ընդունման ու
արտասնների աշխարհական չէ,
- համոզվեց, որ արտասրանի բլրու ժամանութափ և քայլայված չէ,
- համոզվեց, որ օրի Ֆիլտր մաքրված է,
- միացած ասքը Ենթականական աշնորհն,
- տեղադրութանութեանը հետապնդանումը պահանջակ մեր:

6. ՀԱՐԱՎՈՐ ԱՍԱՐՁԵՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ ԵՎ ԴՐԱՆՑ ԼՈՒԺՄԱՆ ԵՐԱՍԿԵՐԸ

1	Սպիտի համակարգը չի միանում	- խորզ ասից միացված չէ Ենթադրական վարդապետ - հետաքառականն լինականի մարտկոցից իշղաբարձրված են - մասց է պաշտպանական համակարգը - Ենթադրայածից մեջ քավարար լարում չկա
2	Օդը չի սառում կամ չի տաքանում	- օդի ընդունման և արդյունենման տեղում արգելահակված են - ջերմաստիճանից մինչ Է կարգադրված - օդի ֆիլտր կերպությամբ է
3	Սպիտի համակարգի լուսավառնան խափանվում եր	Եթե շատ խափանված են կամ ջախազական մեծ ստահություն է ներկայականությունը, Ենթադրայածականը անշատ անշատ անշատ օդորության համակարգը Ենթադրական ցանցից և 2-3 կայլական անց լինի միաբար այս
4	Միանամամից չի միանում	Աշխանականից ընթացքը ուժինի փոխիրությունն է կորին 3 րոպե անց
5	Տիամ հոս	Սպիտի համակարգը աշխատանքի ընթացքն առողջ է լինելու համար հոսությունը (օրինակ՝ կանոնից, ժամանակի), որով արտաքալում են օդը փենիս

6	Հոսող ջրի աղմուկ	- պայմանավորված է օդորակիշի համալսարգությունը սառածենսի ջրահատությամբ և անարգություն չէ - ջեռուցման ընթացքում հանցման ձևներն են
7	ճարճքողի ձայն	Ձայնը կարող է առաջանալ ջերմաստիճանի փոփոխության արդյունքում դիմացին վահանակի ընկալումից համար փոփոխություն
8	Երի անցքից խոնակություն Է տարածվում	Խոնակությունը առաջանալու է, եթե սենյակը որպես շատ առողջ սառցեման կամ դրացման ռեժիմում ասոց որպես արտանետում հետևանքով
9	«Ջջուռագործ» ռեժիմը գրինակելիս որով միականից դրսու չեղանակ	Սալիքն համալսարգ պարագան չէ բավարար ջրահատությամբ տար որ ասպարեզի հնորում ներկայութեա 2-5 րոպե
10	Ջեռուցման ռեժիմում օրի հոսքը կամ է առնում 5-10 րոպե	Սարքն ինքնաբերաբար հայում է, արտադիր մակեռնելուն գրողիշելու են հայտնվում. Հայեցող հոսք օդորակիշ համակարգը կարունակի ինքնաբերաբար աշխատել

11	Հեռակառավարման համակարգը միայն է աշխատում	- ազդակային ընդունիչի և հեռակառավարման վահանակի միջև խոցընդունելով կան - մարտկոցներով լիքաբարձրական են
----	---	---

ԱՆՍԱՐԺՈՒԹՅԱՆ ԿՈՂԵՐ

Միայի կող	Խնդիր
E1	Սենյակային ջերմաստիճանի տվյալի անսարքություն
E2	Արտաքին բրուկի գրողշապուցիչի տվյալի (թերմիստորի) անսարքություն
E3	Ներքին բրուկի գրողշապուցիչի տվյալի (թերմիստորի) անսարքություն
E4	Ներքին բրուկի օտարիվայշի և շարժիչի կապի խարարություն
E0	Ցածր լարման պաշտպանություն

ՄԱԼԻՒՆԻ ԱՌԱՋԱՎԱԾԱԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

Մոդել	Էլեկտրական մարդու				Միջբակային մարդու			
	Երկարություն, մ	Միավորների քան-ասպեկտի մարդու, կողոր	Բաժին, մ²	Արտաքին հյուսքի նյութ	Երկարություն, մ	Միավորների քան-ասպեկտի մարդու, կողոր	Բաժին, մ²	Արտաքին հյուսքի նյութ
CT-65J07	1.5	3	1	Պոլիվինիլ քլորիդ	4	5	1	Պոլիվինիլ քլորիդ
CT-65J09	1.5	3	1	Պոլիվինիլ քլորիդ	4	5	1	Պոլիվինիլ քլորիդ
CT-65J12	1.5	3	1.5	Պոլիվինիլ քլորիդ	4	3	1.5	Պոլիվինիլ քլորիդ
CT-65J18	1.5	3	2.5	Պոլիվինիլ քլորիդ	4	3	2.5	Պոլիվինիլ քլորիդ
CT-65J24	1.5	3	2.5	Պոլիվինիլ քլորիդ	4	3	2.5	Պոլիվինիլ քլորիդ
CT-65J30	1.5	3	2.5	Պոլիվինիլ քլորիդ	4	3	2.5	Պոլիվինիլ քլորիդ

7. ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹՅԱԳԻՐԸ

Մոդել	65J07	65J09	65J12	65J18	65J24	65J30
Սնուցման արդյուրը	Վ/Հg	Առաջարկվող միջակայքը - 220-240 /~50, բռյաստիճի միջակայքը - 198-252 /~50				
Սահմանային հարուստությունը	BTU/h	7000	9000	12000	18000	24000
	Վա	2300	2800	3600	5350	7500
	Նոմինալ հզրությունը	Վա	700	870	1120	1660
	Նոմինալ հոսանքը	Ա	3.3	3.6	4.9	7.5
	EER		3.21	3.21	3.21	3.21
Զեռուցում	ԲՏՈՒ/հ	7000	9000	12000	18000	24000
	Վա	2400	2900	3600	5450	7600
	Նոմինալ հզրությունը	Վա	660	800	995	1480
	Նոմինալ հոսանքը	Ա	2.9	3.1	4.5	6.8
	COP		3.61	3.61	3.61	3.21
Օդի շրջանավայրը	(մ³/ժ)	600	600	650	900	1250
Կոմպրեսոր	Տեսակ	Պատշվոր	Պատշվոր	Պատշվոր	Պատշվոր	Պատշվոր
	Արտադրող	TOSHIBA/GMCC	TOSHIBA/GMCC	TOSHIBA/GMCC	HITACHI/HIGHLY	HITACHI/HIGHLY
Սարսաթիթ (Սարսաթիթ լիքավորում, գ)	R410A (475)	R410A (475)	R410A (610)	R410A (1160)	R410A (1400)	R410A (1690)
Առավելագույն ներժ/Ներծնաման մնջում	ՄՊա	4.15/1.15	4.15/1.15	4.15/1.15	4.15/1.15	4.15/1.15
Առանձին		հաեցում / 3.15 Ա / 250 Վ				
Ակտիվ կրնեմաստոր		SVV65 25 ՎF / 450 V / ~ 50/60 Հց				
Ակտիվ մակարդակը (Արժեքն բրուկ)	ԴԲ (Ա)	21	21	25	26	30
						33

Адрес фирмы-продавца / Сатушы фирмасың мекенжайы / Қиабаннан Әңбеттөрүлөр / Һауыт /
Сатуучунун дареги / Seller's address

ФИО и телефон покупателя / Сатып алушының Т. А. Э. және телефоны /

Фамилия атының-ақпаратының-нұжарашының және телефонның /

Сатып алушунун аты-жөнү жана телефону / Full name and phone number of the buyer

Данные отрывные купоны заполняются представителем сервисного центра /

Осы жыртылмалы купондарды бұйымға жөндеу жүргізетін сервис орталығының өкілі толтырады /
Дұстүрлілік қарточка тапсының авторы /

Бул жыртылган талондорду өкүл толтурат тейлөө борбору /

These tear-off coupons are filled in by a representative of the service center



ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТҮРІ / ҰТЫЛЫПТАРАҒЫНЫҢ ТӘСІЛІСІ / REPAIR TYPE /
TYPE OF REPAIR

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / ЖӨНДЕУГЕ ТҮСКЕН КҮНІ / ҰТЫЛЫПТАРАҒЫНЫҢ
СУЛТАРАСЫНЫҢ АШУМАНЧА / ALIYU KUHY / DATE OF RECEIPT

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРИЛГЕН КҮНІ / ҰТЫЛЫПТАРАҒЫНЫҢ АШУМАНЧА / RELEASE DATE

М. П.

Внимание! Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны. Талон действителен при наличии всех штампов и отметок.

Назар аударыңы! Сатуышдан кепілдік талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды талап етінгіз.

Пісімпірлеңін: Қиабашпоппетің պաшалығында айрынчы - жаңа мэр լուսегінде երաշխիքային կտրոնың еррә:

Attention! Please ask the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full. The ticket is valid in the presence of all stamps and marks.

Көңүл буруңы! Сатуучудан кепилдик талону жана жулунуп кеткен талондорду толугу менен толтуруп берүүсүн суранабыз.
Эгер бардык штамптар жана белгилер бар болсо, купон жарактуу.

Изделие / Бұйым / Աշխալ /

Продукт / Product

Модель / Улгы / Մոդել / Model /

Моделі

Серийный номер /

Սերիալի համար / Serial number

Сериялық номірі / Сериялык саны /

Дата продажи / Сату күні / Date of sale /

Чыбашпәрхүйесінде /

Сатылган күнү

Данные отрывные купоны заполняются представителем фирмы-продавца /

These tear-off coupons are filled in by a representative of the seller /

Сатушы-фирма толтырады / Бул талондор сатуучунун өкулү тарабынан толтурулат / Լրացնում է վաճառող ընկերությоның



ИЗДЕЛИЕ / БҰЙЫМ / ԱՌՈՂԱԼ /

ВИРІБ / PRODUCT

МОДЕЛЬ / МОДЕЛІ / ՄՈԴԵԼ /

УЛГЫ / MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫК НӨМІРІ / ՍԵՐԻՆ / СЕРИЯЛЫК САНЫ / SERIAL NUMBER

см. шильдик на внутреннем блоке кондиционера / кондиционердің ішкі блогындағы наәді қараңыз / кондиционердин ички белгүндегү таблицаны
караңыз / see the nameplate on the indoor unit of the air conditioner / утю оғарашқылықтарындағы шыншылардың ішкі блогындағы наәді

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / ՎԱՅԱԿԱՆ ԱՌՈՂԱԼ / САТЫЛГАН КҮНҮ / DATE OF SALE

ПРОДАВЕЦ / ФИРМА-САТУШЫ / ՎԱՅԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹ-ՁՅՈՒՆ / САТУУЧУ / VENDOR

М. П.